

Jer

Chapter 25

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-הָיָה עָלַי וְרַמְיָהוּ עָלַי-כָּל-עַם יְהוּדָה בְּשָׁנָה הָרְבִּיעִית
H7243 H8141 H3063 H3605 H3414 H1961 H1697
לַיהוֹיָקִים בֶּן-יֹאשָׁהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הָיָה הַשָּׁנָה הָרְאשִׁית לְנְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל:
H0894 H4428 H5019 H7224 H8141 H1931 H3063 H4428 H2977 H3079

যিহুদার লোকদের সম্বন্ধে যিরমিয়র কাছে এই বার্তা এসেছিল। যিহুদার রাজা হিসাবে যিহোয়াকীমের রাজত্ব কালের চতুর্থতম বছরে এই বার্তা এসেছিল। যোশিয়ের পুত্র যিহুদা রাজ যিহোয়াকীমের রাজত্ব কালের চতুর্থ বছর ছিল বাবিলের রাজা নবুখদ্রিসরের রাজত্ব কালের প্রথম বছর।

2 אֲשֶׁר דִּבֶּר יְרַמְיָהוּ הַנָּבִיא עָלַי-כָּל-עַם יְהוּדָה וְאֵל כָּל-יִשְׂרָאֵל וְרוּשָׁלַם
H3389 H3427 H3605 H0413 H3063 H3605 H5030 H3414 H1696
לְאַמֹּר:
H0559

এই বার্তা ভাববাদী যিরমিয়। যিহুদা ও জেরুশালেমের সমস্ত মানুষকে শুনিয়েছিল।

3 מֶן-שָׁלַשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַיֹּאשָׁהוּ בֶן-אָמוֹן מֶלֶךְ יְהוּדָה וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה
H2088 H2088 H3117 H5704 H3063 H4428 H0526 H2977 H8141 H6240 H7969
שָׁלַשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה הָיָה דְבַר-יְהוָה אֵלַי וְאַדְבָּר אֱלֹהִים אֲשֶׁכִּים וְדְבַר וְלֹא
H3808 H1696 H7925 H0413 H1696 H0413 H3068 H1697 H1961 H8141 H6242 H7969
שָׁמַעְתָּם:
H8085

বিগত ১৩ বছর ধরে আমি বার বার তোমাদের কাছে প্রভুর বাণী দিয়ে এসেছি। আমোনের পুত্র যোশিয় যিহুদার রাজা হবার ত্রয়োদশ বছর থেকে আমি একজন ভাববাদী। আমার ভাববাদী প্রাপ্তির সময় যিহুদার রাজা ছিলেন আমোনের পুত্র যোশিয়। সেই সময় থেকে আজ পর্যন্ত আমি তোমাদের কাছে প্রভুর বার্তা প্রচার করে আসছি। কিন্তু তোমরা কেউ তা শোননি।

4 וְשָׁלַח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-כָּל-עַבְדָּיו הַנָּבִיאִים הַשְּׂכָרִים וְשָׁלַח וְלֹא שָׁמַעְתָּם וְלֹא
H3808 H8085 H3808 H7971 H7925 H5030 H5650 H3605 H0853 H0413 H3068 H7971
הָטִיתָ אֶת-אַזְנוֹכֶם לְשֹׁמֵעַ:
H8085 H0241 H0853 H5186

প্রভু তার ভৃত্যদের ও ভাববাদীদের বার বার পাঠানো সত্ত্বেও তোমরা তারা কি বলেছিল তা শোননি এবং তাদের দিকে মনোযোগ দাওনি।

এই ভাববাদীরা বলেছিল “তোমাদের জীবনযাত্রা বদলাও এবং খারাপ কাজ করা বন্ধ করো! নিজেদের জীবনযাত্রা পালটালে তবে তোমরা প্রভুর দেশে ফিরতে পারবে যেটা প্রভুর দ্বারা বহু কাল আগে তোমাদের পূর্বপুরুষদের দেওয়া হয়েছিল এবং চির কালের জন্য এখানে থাকতে দেওয়া হয়েছিল।

অন্য দেবতাদের অনুসরণ কোরো না। মানুষের তৈরী মূর্তিগুলোর পূজো অথবা সেবা কোরো না। যদি তা করো তাহলে আমি রুদ্ধ হব। আর আমার রোধ তোমাদেরই ক্ষতি করবে।”

“কিন্তু তোমরা আমার কথা শোন নি□” এই হল প্রভুর বার্তা□ “ঐ মূর্তিদের পূজা করে তোমরা আমাকে রুদ্ধ করেছ এবং সেটা তোমাদেরই ক্ষতি করেছে□”

প্রভু সর্বশক্তিমান যা বলেন তা হল। "তোমরা আমার কথাগুলো শোননি।

তাই শীঘ্রই উত্তরের সমস্ত পরিবারগোষ্ঠীকে এবং বাবিলের রাজা নবুখদ্রিত্সরকে যিহুদার লোকদের বিরুদ্ধে পাঠাব। নবুখদ্রিত্সর হল আমার অনুচর। আমি তাদের যিহুদার চার পাশের সমস্ত জাতির বিরুদ্ধে আনব। আমি যিহুদা ও তার চারপাশের সমস্ত দেশগুলিকে ধ্বংস করব এবং তাদের একটি চিরকালীন শূন্য মরুভূমিতে পরিণত করব। মানুষ শিস দিতে দিতে দেখবে কি ভাবে সেই সব দেশ ধ্বংস হবে।

10 וְהֶאֱבֹדְתִי מֵהֶם קוֹל שְׁשׁוֹן וְקוֹל שְׁמִיחָה קוֹל חֲתָן וְקוֹל כְּלָה קוֹל רִחִים

H7347 H3618 H2860 H8057 H8342 H1992 H0006

ঐ দেশগুলিতে আর কোন আনন্দমুখর ধ্বনির উৎপত্তি হবে না। বিয়ের সানাই বেজে উঠবে না। শস্যদানা পেয়াইয়ের কোন আওয়াজ থাকবে না। আমি রাতে সমস্ত বাতিগুলোর আলো কেড়ে নেব।

וְהִיתָה כָּל־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְחֶרֶב לְשָׂמָה וְעִבְרֵי הַנְּגִיִּם הָאֵלֶּה אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל
H0894 H4428 H0853 H0428 H5647 H8047 H2723 H2063 H0776 H3605 H1961
שָׁנָה: שְׁבַעִים
H8141 H7657

পুরো এলাকাটি ধ্বংস হয়ে যাবে এবং একটি শূন্য মরুভূমিতে পরিণত হবে। আর সমস্ত মানুষ আগামী ৭০ বছরের জন্য বাবিলের রাজা নবুখদ্রিসরের দাসত্ব করবে।

וְהָיָה כְּמִלְאוֹת שְׁבַעִים שָׁנָה אֶפְרָיִם עַל־מֶלֶךְ בָּבֶל וְעַל־הַנְּגִי הַהוּא נָא־
H5002 H1931 H0894 H4428 H8141 H7657 H4390 H1961
יְהוָה אֶת־עֲוֹנָם וְעַל־אָרֶץ כַּשְׂדִּים וְשָׁמָיִ אֹתוֹ לְשִׁמְמוֹת עֲוֹלָם:
H5769 H0853 H3778 H0776 H5771 H0853 H3068

“কিন্তু ৭০ বছর পূর্ণ হবার পর বাবিলের রাজাকেও আমি শাস্তি দেব। শাস্তি দেব সমগ্র বাবিলবাসীকে তাদের পাপের জন্য।” এই হল প্রভুর বার্তা। “বাবিলও শূন্য মরুভূমিতে পরিণত হবে।

וְהָבֵאתִין (וְהָבֵאתִי) עַל־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי עָלֶיהָ
H1696 H1697 H3605 H0853 H1931 H0776 H0935 H0935
אֶת־כָּל־הַכְּתוּב בְּסֵפֶר הַזֶּה אֲשֶׁר־נָבֵא יְרֵמְיָהוּ עַל־כָּל־הַנְּגִיִּם:
H3605 H3414 H5012 H2088 H3789 H3605 H0853

যিরমিয়র ভাববাণীর মাধ্যমে আমি ঐ বিদেশগুলির সম্বন্ধে যেসব খারাপ ঘটনা ঘটবে বলে আগে বলেছিলাম সেইগুলো সত্য হবে। এই বইয়ে ঐ সমস্ত সতর্কবাণী লেখা আছে। এবং এই বইয়ে যে সমস্ত সতর্কবাণী লেখা আছে সেগুলোও প্রচার করো।

כִּי עֲבַדְוּ בָם גִּם־הַמֶּלֶךְ נְוִיִּם רַבִּים וּמַלְכִּים גְּדוֹלִים וְשַׁלְמָתִי לָהֶם כַּפְּעָלָם
H6467 H4428 H1992 H1571 H5647
וּכְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם: ס
H3027 H4639

হ্যাঁ! বাবিলের লোকদের বহু জাতিদের এবং মহৎ রাজাদের সেবা করতে হবে। তাদের কৃতকার্ণের যোগ্য শাস্তি আমি দেব।”

כִּי כֹה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵלַי קָח אֶת־כֹּס הַיַּיִן הַחֲמָה הַזֹּאת
H2063 H2534 H3196 H0853 H3947 H0413 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541
מִיָּדִי וְהִשְׁקִיתָהּ אֹתוֹ אֶת־כָּל־הַנְּגִיִּם אֲשֶׁר־אֲנִכִּי שָׁלַח אוֹתָהָ אֱלֵיהֶם:
H0413 H0853 H7971 H0595 H3605 H0853 H0853 H8248 H3027

প্রভু! ইস্রায়েলের ঈশ্বর আমাকে এই কথাগুলি বললেন। “যিরমিয়! আমার হাত থেকে এই পেয়ালা ভর্তি দ্রাক্ষারস নাও। এই দ্রাক্ষারস হল আমার রোধ। আমি তোমাকে অন্য জাতিদের কাছে পাঠাচ্ছি। অন্যান্য দেশগুলিকে এই পেয়ালা থেকে চুমুক দেওয়াও।

וְשָׁתוּ וְהִתְעַשְׂשׂוּ וְהִתְהַלְּלוּ מִפְּנֵי הַחֶרֶב אֲשֶׁר־אֲנִכִּי שָׁלַח בֵּינָתָם:
H0996 H7971 H0595 H2719 H6440 H1607 H8354

তারা এই দ্রাক্ষারস পান করবে। তারা বমি করবে। পাগলের মতো আচরণ করবে। তারা এরকম ব্যবহার করবে কারণ আমি শীঘ্রই তাদের বিরুদ্ধে তরবারটি পাঠাব।”

17 וְאַתָּה אֶת־הַכּוֹס מִיַּד יְהוָה וְאַשְׁקָה אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־שָׁלַחְנִי יְהוָה
H3947 H0853 H3027 H3068 H8248 H0853 H3605 H7971 H3068

אֲלֵיהֶם:

H0413

সুতরাং আমি প্রভুর হাত থেকে দ্রাক্ষা ভর্তি পেয়ালা তুলে নিলাম। আমি সেই সমস্ত দেশে গেলাম এবং তাদের সেই পেয়ালার দ্রাক্ষারস পান করলাম।

18 אֶת־יְרוּשָׁלַם וְאֶת־עָרֵי יְהוּדָה וְאֶת־מְלָכֶיהָ אֶת־שָׂרֶיהָ לָתֵת אֲתָם לְחָרְבָה
H0853 H3389 H0853 H3063 H0853 H4428 H0853 H8269 H5414 H0853 H2723

לְשִׁמָּה לְשָׂרָהּ וְלַקְלָלָה כִּי־וָה הִנֵּה:

H8047 H8322 H7045 H3117 H2088

আমি জেরুশালেম এবং যিহুদার লোকদের জন্য এই দ্রাক্ষারস ঢেলে দিলাম। আমি যিহুদার রাজা এবং তার নেতাদের এই দ্রাক্ষারস পান করলাম। আমি এমন করেছিলাম কারণ যাতে তারা মরুভূমির মতো শুকিয়ে যায়। জেরুশালেম ও যিহুদা যাতে এমন ভাবে ধ্বংস হয় যা দেখে লোকরা শিস দিয়ে অভিশাপ দিতে পারে এবং তাই ঘটেছিল বলে যিহুদার এখন এই দুরবস্থা।

19 אֶת־פָּרְעָה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וְאֶת־עַבְדָּיו וְאֶת־שָׂרָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ
H0853 H6547 H4428 H4714 H0853 H5650 H0853 H8269 H0853 H3605

মিশরের রাজা ফরৌণকেও আমি ঐ পেয়ালার দ্রাক্ষারস পান করলাম। রাজার সভাষদ, নেতৃবৃন্দ এবং তার সমস্ত লোকরা প্রভুর রোধর পেয়ালা থেকে দ্রাক্ষারস পান করল।

20 וְאֶת־כָּל־הָעָרָב וְאֵת־כָּל־מְלָכֵי אֶרֶץ הָעִיז וְאֵת־כָּל־מְלָכֵי אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים
H0853 H3605 H0853 H3605 H4428 H0776 H5780 H0853 H3605 H4428 H0776 H6430

וְאֶת־אַשְׁקְלוֹן וְאֶת־עֵזָה וְאֶת־עַקְרוֹן וְאֶת־שְׂאֲרִית אַשְׁדּוֹד:

H0853 H0831 H0853 H5804 H0853 H6138 H0853 H7611 H0795

সমস্ত আরবের লোক এবং উষ দেশের সমস্ত রাজাকেও এই দ্রাক্ষারস পান করলাম। আমি পলেস্টীয় দেশের সমস্ত রাজাদেরও এর থেকে পান করলাম। এরা ছিল অস্কিলোন, ঘসা, ইক্রোণ শহরের এবং অস্দ্দোদ শহরের বেঁচে যাওয়া অংশের রাজাগণ।

21 אֶת־אַדְרָם וְאֶת־מוֹאָב וְאֶת־בְּנֵי עַמּוֹן:

H0853 H0123 H0853 H4124 H0853 H5983

তারপর আমি ইদোম, মোয়াব এবং অম্মোন দেশের লোকদেরও ঐ দ্রাক্ষারস পান করলাম।

22 וְאֶת־כָּל־מְלָכֵי־צָר וְאֶת־כָּל־מְלָכֵי צִידוֹן וְאֶת־מְלָכֵי הָאֵי אֲשֶׁר בְּעֶבֶר
H0853 H3605 H4428 H6865 H0853 H3605 H4428 H6721 H0853 H4428 H0339 H5676

הַיָּם:

H3220

সোর এবং সীদোনের শহরের রাজাদের ঐ পেয়ালার দ্রাক্ষারস পান করলাম। বহু দূরের দেশগুলির রাজাদেরও ঐ দ্রাক্ষারস পান করলাম।

23 וְאֶת־דָּרְן וְאֶת־תִּימָא וְאֶת־בּוֹז וְאֶת־כָּל־קְצוּצֵי פָּאָה:

H0853 H8485 H0853 H0938 H0853 H3605 H7112 H6285

দদান, টেমা, ছিন্নগুফ এবং বুয এর লোকদেরও ঐ দ্রাক্ষারস পান করলাম। যারা তাদের মন্দিরে চুল কেটেছে তাদেরও ঐ পেয়ালার দ্রাক্ষারস পান করলাম।

24 וְאֵת כָּל־מַלְכֵי עֲרָב וְאֵת כָּל־מַלְכֵי הָעֲרָב הַשְּׂכָנִים בְּמִדְבָּר׃
H0853 H3605 H4428 H0853 H3605 H4428 H7931

আরবের সমস্ত রাজা যারা মরুভূমিতে বাস করে তাদেরও পান করালাম।

25 וְאֵת כָּל־מַלְכֵי זְמָרִי וְאֵת כָּל־מַלְכֵי עֵילָם וְאֵת כָּל־מַלְכֵי מִדְּי׃
H0853 H3605 H4428 H0853 H3605 H4428 H0853 H3605 H4428 H4074

সিসী। এলম এবং মাদীয়দের রাজাদেরও ঐ পেয়ালা থেকে পান করালাম।

26 וְאֵת כָּל־מַלְכֵי הַצָּפוֹן הַקְּרָבִים וְהָרַחֲקִים אִישׁ אֶל־אָחִיו וְאֵת כָּל־הַמְּמַלְכוֹת הָאָרֶץ אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה וּמִלֶּךְ שָׁשָׁד יִשָּׁתָה אַחֲרֵיהֶם׃
H0853 H3605 H4428 H6828 H7138 H7350 H0376 H0413 H0251 H0853 H3605 H4467 H0776 H6440 H0127 H4428 H8347 H8354

আমি উত্তরের রাজাদের কাছে। যারা কাছে এবং দূরে ছিল তাদের কাছে গিয়েছিলাম। একের পর এক রাজাকে আমি ঐ দ্রাক্ষারস পান করালাম। ঐ দ্রাক্ষারসের পেয়ালা থেকে প্রভুর রোধ পান করাবার জন্য আমি পৃথিবীর প্রত্যেকটি রাজ্যে গেলাম। কিন্তু বাবিলের রাজা আর সমস্ত রাজ্যগুলির পরে এই দ্রাক্ষারস পান করবে।

27 וְאֶמְרָת אֲלֵיהֶם ס כָּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁתּוּ וְשָׁכְרוּ וּקְיוּ וּנְפְלוּ וְלֹא תִקְוּמוּ מִפְּנֵי הָחָרָב אֲשֶׁר אֹנִכִי שְׁלַח בֵּינֵיכֶם׃
H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H8354 H7937 H7006 H5307 H3808 H6440 H2719 H0595 H7971 H0996

“যিরমিয়। ঐ সমস্ত দেশগুলিকে বলো। সর্বশক্তিমান প্রভু। ইস্রায়েলের ঈশ্বর বলেছেন। ‘আমার রোধ ভর্তি ঐ দ্রাক্ষারস পান কর এবং তারপর বমি কর। তারপর শুয়ে পড়ো এবং উঠে দাঁড়িও না। কারণ এরপর আমি তোমাদের হত্যা করার জন্য তরবারি পাঠাচ্ছি।’

28 וְהָיָה כִּי יִמְאֲנוּ לִקְחַת־הַכּוֹס מִיָּדָהּ לְשָׂתוֹת וְאֶמְרָת אֲלֵיהֶם כָּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שְׁתּוּ תִשָּׁתוּ׃
H1961 H3985 H3947 H3027 H8354 H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H8354 H8354

“তোমার হাত থেকে ঐ দ্রাক্ষারস পান করতে যে সমস্ত লোকরা অস্বীকার করবে তাদের বলবে। ‘প্রভু সর্বশক্তিমান এই কথাগুলি বলেন। প্রকৃতপক্ষে তোমরা এই পেয়ালার দ্রাক্ষারস পান করবে।’

29 כִּי הִנֵּה בָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמִי עָלֶיהָ אֹנִכִי מִתַּל לְהָרֹעַ וְאַתֶּם הַנִּגְזָה תִּנְגְּלוּ לֹא תִנְגְּלוּ כִּי חָרָב אָנִי קָרָא עַל־כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ נָאם יְהוָה צְבָאוֹת׃
H2009 H7121 H8034 H0595 H5352 H5352 H2719 H0589 H7121 H3605 H3427 H0776 H5002 H3068

আমার নামাক্তিত জেরুশালেম শহরে আমি ইতিমধ্যেই খারাপ ঘটনাগুলি ঘটচ্ছি। যদি তোমরা ভেবে থাকো যে তোমরা হয়তো শাস্তি পাবে না। তাহলে তুল ভাববে। শাস্তি তোমরাও পাবে। পৃথিবীর সমস্ত মানুষকে আমি তরবারির দ্বারা আক্রমণ করব।” এই হল প্রভুর বার্তা।

30

וְאַתָּה תִּנָּבֵא אֲלֵיהֶם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם יְהוָה מְמַרֵּם יִשְׂאָן
 H7580 H4791 H3068 H0413 H0559 H0428 H1697 H3605 H0853 H0413 H5012
 וּמִמָּעוֹן קָדְשׁוֹ יֵתֵן קוֹלוֹ שָׁאֵג יִשְׂאָג עַל־נִזְהוֹ הַיָּדָד כְּדֹרְכִים יַעֲלֶה אֶל כָּל־
 H3605 H0413 H1869 H1959 H7580 H7580 H5414 H6944 H4583
 יִשְׁבִּי הָאָרֶץ:
 H0776 H3427

“যিরমিয়় তুমি আমার বার্তা তাদের দেবে ‘ওপর থেকে তাঁর পবিত্র মন্দির থেকে প্রভু তাঁর পশুচারণ ভূমির তাঁর লোক জন প্রতি চিৎকার করে উঠলেন। দ্রাক্ষারস তৈরীর সময় শ্রমিকরা যেমন দ্রাক্ষার উপর দিয়ে হাঁটতে হাঁটতে সমস্বরে চিৎকার করে তেমনি জোরে চিৎকার করছেন প্রভু।

31

בָּא שָׂאוֹן עַד־קִצָּה הָאָרֶץ כִּי רִיב לִיהוָה בְּגוֹיִם נִשְׁפָּט הוּא לְכָל־בָּשָׂר
 H1320 H3605 H1931 H8199 H3068 H7379 H0776 H5704 H7588 H0935
 הַרְשָׁעִים נִתְּנָם לַחֲרִיב נָא־יְהוָה:
 H3068 H5002 H2719 H5414 H7563

পৃথিবীর সমস্ত লোকের মধ্যে এই আওয়াজ ছড়িয়ে পড়লো। এটা কিসের আওয়াজ? প্রভু সমস্ত দেশের মানুষদের শাস্তি দিচ্ছেন। লোকের বিরুদ্ধে প্রভু তার যুক্তি দেখাচ্ছেন। তিনি তাদের বিচার করেছেন এবং এখন তিনি সমস্ত অসৎ লোকদের একটি তরবারি দিয়ে হত্যা করছেন।” এই হল প্রভুর বার্তা।

32

זֶה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הֵנָּה רָעָה יָצְאָת מִנוֹי אֶל־גּוֹי וְסַעַר נִזְוֹל יַעֲזֹר
 H5782 H0413 H3318 H2009 H3068 H0559 H3541
 מִיִּרְכַּת־אָרֶץ:
 H0776 H3411

প্রভু সর্বশক্তিমান যা বলেছেন তা হল। “শীঘ্রই এক দেশ থেকে আর এক দেশে বিপর্যয় ছড়িয়ে পড়বে। ভয়ঙ্কর ঝড়ের মতো সেই প্রলয় পৃথিবীর বহু দূরে দূরে ছড়িয়ে যাবে।”

33

וְהָיוּ קַלְלֵי יְהוָה בְּיוֹם הַהוּא מִקִּצָּה הָאָרֶץ וְעַד־קִצָּה הָאָרֶץ לֹא יִסְפְּדוּ וְלֹא יִאֲסְפוּ וְלֹא יִקְבְּרוּ לְדָמָן עַל־פְּגִי הָאָדָמָה יְהוָה:
 H3808 H5594 H3808 H0776 H5704 H0776 H1931 H3117 H3068 H1961
 H1961 H0127 H6440 H1828 H6912 H3808 H0622

মৃত দেহগুলি দেশের এক প্রান্ত থেকে অন্য প্রান্তে ছড়িয়ে ছিটিয়ে পড়ে থাকবে। কেউ শোক প্রকাশ করে কাঁদবে না। কেউ সেই মৃতদেহগুলি একত্রিত করে সংকার করার বন্দোবস্ত করবে না। মৃত দেহগুলি পশুর বিষ্ঠার মতো মাটিতে পড়ে থাকবে।

34

הַיְלִילוֹ הָרָעִים וְזַעֲקוֹ וְהַתְּפִלָּה אֲדִירָי הָצֵאן כִּי־מָלְאוּ יְמִיכָם לַטְּבֹחַ וּתְפִלָּוֹתֵיכֶם
 H8600 H2873 H3117 H4390 H6629 H0117 H6428 H2199 H3213
 וַיִּפְּלוּם כְּכֹל הַמָּדָה:
 H3627 H5307

মেঘপালকরা নেতারা তোমরা মেঘদের লোকদের নেতৃত্ব দেবে। মহান নেতৃবৃন্দ এবার কাঁদতে শুরু করো। মেঘদের মানুষদের নেতারা যন্ত্রণায় মাটিতে ছটফট করো। কেন? কারণ এখন তোমাদের জবাই করার সময় এসেছে। আমি তোমাদের ছড়িয়ে দেব। ঠিক যেমন একটি মাটির পাত্র ভেঙ্গে টুকরো টুকরো হয়ে গেছে তেমন করে।

35 וְאֶבְרָם מִנֹּס מִן־הָרָעִים וּפְלִיטָה מֵאֲדִיָּרִי הָצֹאן:
[H0006](#) [H4498](#) [H6413](#) [H0117](#) [H6629](#)

সেখানে মেসপালকদের লুকানোর কোন জায়গা থাকবে না। ঐ নেতারা পালাতে পারবে না।

36 קֹל צִעָקָה הָרָעִים וִילָלָה אֲדִיָּרִי הָצֹאן כִּי־שָׁדַד יְהוָה אֶת־מְרַעֲיָתָם:
[H6818](#) [H3215](#) [H0117](#) [H6629](#) [H7703](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4830](#)

আমি শুনতে পাচ্ছি মেসপালকরা চিৎকার করছে। কান্নাকাটি করছে। প্রভু তাদের গোচারণ ভূমিগুলি দেশ ধ্বংস করছেন। প্রভু রুদ্ধ হয়েছেন বলে এগুলো ঘটছে।

37 וְנִדְמוּ נְאוֹת הַשָּׁלוֹם מִפְּנֵי חֲרוֹן אַף־יְהוָה:
[H4999](#) [H7965](#) [H6440](#) [H2740](#) [H0639](#) [H3068](#)

প্রভুর রোধের জন্য ঐ শান্তিপূর্ণ গোচারণ ভূমিগুলি একটি শূন্য মরুভূমির মত।

38 עֲזָב כְּכַפִּיר סָבֹו כִּי־הִתְהָ אֲרָצָם לְשָׂמָה מִפְּנֵי חֲרוֹן הַיּוֹנָה וּמִפְּנֵי חֲרוֹן אַפּוֹ:
[H5520](#) [H1961](#) [H0776](#) [H8047](#) [H6440](#) [H2740](#) [H3238](#) [H6440](#) [H2740](#) [H0639](#)

פ

প্রভু হলেন গুহা থেকে বেরিয়ে আসা একটি ভয়ঙ্কর সিংহের মত। তাঁর রোধ লোকরা আহত হবে। এই দেশ মরুভূমিতে পরিণত হবে।